



Hommage à Michael Bond

Des bottes, un duffle-coat (bleu), un chapeau mou en feutre? Et dessous, un ours turbulent et sympathique? C'est Paddington, bien sûr! Paddington, l'ours qui a volé la vedette à son créateur Michael Bond. Un ours qui a sa statue en bronze et un magasin dédié dans la gare de... Paddington, à Londres. Tous les petits Anglais connaissent cet ours aussi célèbre chez eux que notre Babar national. Une douzaine de romans ont paru entre 1958 (*A Bear called Paddington*) et 1971 chez Collins, tous illustrés par Peggy Fortnum.

Ses aventures ont été traduites dans plus de 40 pays, et les petits Français ont pu les découvrir, à partir de 1979, au Chat-Perché Flammarion, avec les illustrations d'origine.

Paddington c'est l'histoire d'un ours péruvien qui arrive à Londres à la gare de Paddington, avec une petite valise abîmée, un pot de marmelade d'orange presque vide, et une étiquette autour du cou: « S'il vous plaît, prenez soin de cet ours. Merci. » Il est recueilli par la famille Brown, un couple et ses deux enfants. Désormais la famille compte trois enfants, et le nouvel arrivé pimente leur vie en

accumulant bourdes, catastrophes et bêtises.

Mais l'histoire éditoriale de Paddington ne s'arrête pas là, d'autres aventures, en albums, avec d'autres illustrateurs (Fred Banbery, Ivor Wood, Barry Wilkinson, David McKee) ont été publiées par la suite.

En France, Flammarion, Hachette, Mango et Nathan ont publié ses histoires. À partir de 2014, à l'occasion de la sortie du film *Paddington*, réalisé par Paul King, c'est Michel Laçon qui a remis au goût du jour le petit héros, dans une nouvelle traduction, avec les illustrations de Peggy Fortnum. Il en est désormais le seul éditeur.

Paddington se trouve aussi en séries animées, d'abord sur la BBC dès le milieu des années 1970, puis dans le monde entier (sur FR3 en 1981 pour la France) et en film (un *Paddington 2* est annoncé pour le mois de décembre 2017). Enfin il y a eu plusieurs comédies musicales et de très nombreux produits dérivés, dont la fameuse peluche créée par Shirley Clarkson. Paddington a été officiellement élu personnage animé préféré de tous les temps au Royaume-Uni lors des « British Animated Awards » de 2012.

Enfin l'ours a sa propre biographie officielle (*The Life and Times of Paddington Bear*, écrite par Russel Ash avec la collaboration de Michael Bond, 1988) et un site dédié (www.paddington.com/fr/home/).

Michael Bond était né le 13 janvier 1926, à Newbury, en Grande-Bretagne. Il avait servi dans la Royal Air Force pendant la Seconde Guerre mondiale, était caméraman à la BBC, chaîne pour laquelle il a écrit des scénarios de dessins animés (*The Herbs*, *Parsley*). Il est l'auteur de nombreux livres pour enfants, outre ceux consacrés à Paddington: sept livres avec Olga da Polga, une « cochon dingue » (dont quatre titres ont été traduits chez Nathan: *Charlotte parlotte*); quatre avec une souris (*A Mouse Called*

Thursday), dont un seul a été traduit en français (*Samedi descend du ciel*, chez Nathan en 1984, dans la Bibliothèque internationale), et un dernier livre paru en 2016 en Grande-Bretagne – et en 2017 en France: *Il était une fois le château des souris*, chez Albin Michel Jeunesse.

Michael Bond a aussi écrit une série pour les adultes (18 titres avec un détective nommé Monsieur Pamplemousse, non traduits en français). Au total Michael Bond a signé plus de 150 livres. Il avait été décoré de la Médaille de L'Ordre de l'Empire britannique pour service rendu à la littérature jeunesse par la reine Elizabeth II en 1997, et avait été fait commandeur de l'Ordre de l'Empire britannique en 2015.

Paddington est aujourd'hui doublement orphelin, il a perdu celle qui l'a dessiné, Peggy Fortnum, décédée en mars 2016 (voir notre hommage dans le n° 289 de *La Revue des livres pour enfants*), et maintenant son créateur, Michael Bond, qui s'est éteint le 27 juin 2017. Paddington va devoir ôter son chapeau, le temps d'un dernier adieu.

Aline Eisenegger

Bibliographie complète sur notre site: cnlj.bnf.fr

↓
La première édition des aventures de Paddington en 1958 (Collins).

